

B I L A N

| | <u>31.12.2013</u> | <u>2012</u> |
|---|-------------------|-------------------|
| ACTIFS | CHF | CHF |
| <u>Actifs</u> | | |
| Liquidité | 176'198.90 | 148'253.30 |
| Caisse | 17'510.75 | 1'475.30 |
| Compte postale n° 40-169723-8 | 158'688.15 | 146'778.00 |
| | 176'198.90 | 148'253.30 |
| <u>Patrimoine</u> | | |
| Investissements | 0.00 | 0.00 |
| Machines de bureau et mobilier | 0.00 | 0.00 |
| | 0.00 | 0.00 |
| Total Actifs | 176'198.90 | 148'253.30 |
| <u>PASSIFS</u> | | |
| <u>Capitaux Extérieurs</u> | | |
| Passifs | 9'302.30 | 6'431.82 |
| Prépaiements des frais de scolarisation | 9'302.30 | 6'431.82 |
| | 9'302.30 | 6'431.82 |
| <u>Capital propre</u> | | |
| Actifs de l'association au 01.01. | 141'821.48 | 185'872.98 |
| Exédent | 25'075.12 | -44'051.50 |
| | 166'896.60 | 141'821.48 |
| Total Passifs | 176'198.90 | 148'253.30 |

COMPTE DES RESULTATS

| | 2013 | 2012 |
|---|-------------------|-------------------|
| <u>PRODUITS</u> | <u>CHF</u> | <u>CHF</u> |
| Dons | 230'571.12 | 302'782.30 |
| <i>Dons pour scolarisation</i> | 116'705.51 | 125'719.16 |
| <i>Dons pour projets</i> | 7'760.32 | 78'138.39 |
| <i>Dons au stand de vente</i> | 2'987.00 | 2'830.00 |
| <i>Dons divers</i> | 68'844.81 | 43'503.27 |
| <i>Dons de Noël</i> | 34'273.48 | 52'591.48 |
| | | |
| Bénéfice brut lors des manifestations | 3'491.00 | 5'563.00 |
| | | |
| Vente articles: manuels, Vietnam etc. | 14'548.00 | 16'330.00 |
| | | |
| Intérêts | 49.75 | 87.05 |
| | | |
| Total Produits | 248'659.87 | 324'762.35 |
| | | |
| <u>CHARGES</u> | | |
| | | |
| Aide pour le Vietnam | 208'897.00 | 355'483.00 |
| <i>Paiements scolarisation et compléments</i> | 135'230.00 | 147'849.00 |
| <i>Constructions et rénovations</i> | 42'425.00 | 169'129.00 |
| <i>Divers soutiens au Vietnam</i> | 31'242.00 | 38'505.00 |
| | | |
| Frais au Vietnam | 11'828.00 | 10'507.00 |
| <i>Salaires et indemnisations</i> | 4'938.00 | 4'525.00 |
| <i>Frais de déplacements et photos</i> | 5'605.00 | 4'788.00 |
| <i>Achats de marchandises</i> | 1'285.00 | 1'194.00 |
| | | |
| Frais en Suisse | 2'859.75 | 2'823.85 |
| <i>Frais de voyage</i> | 37.00 | 0.00 |
| <i>Charge d'exploitation</i> | 2'822.75 | 2'823.85 |
| <i>Publicité</i> | 0.00 | 0.00 |
| | | |
| Termination impots anticipé IA | 0.00 | 0.00 |
| | | |
| Total Charges | 223'584.75 | 368'813.85 |
| | | |
| Résultat net | 25'075.12 | -44'051.50 |